OtoClear® Powered by Aquabot® Ear Irrigation Kit

INSTRUCTIONS FOR USE



OtoClear®, avec mécanisme Aquabot® Mode d'emploi

OtoClear®, powered by Aquabot® Instruções de Utilização

OtoClear® Powered by Aquabot® setti Käyttöohjeet

POKYNY K POUŽITÍ systému OtoClear® s technologií Aquabot®

Instrukcja użytkowania urządzenia OtoClear® zasilanego przez Aquabot®

OtoClear®, powered by Aquabot® Gebrauchsanweisung

OtoClear®, desarrollado por Aquabot® Instrucciones de uso

OtoClear®, powered by Aquabot® Gebruiksaanwijzing

„OtoClear®", kurį pristato „Aquabot®", naudojimo instrukcijos

OtoClear®, drevet av Aquabot® Bruksanvisning

OtoClear®, powered by Aquabot® Istruzioni per l'uso

OtoClear® Powered by Aquabot® Användningsinstruktioner

OtoClear®, powered by Aquabot® Οδηγίες χρήσης

OtoClear®, drevet af Aquabot® Brugsanvisning

bionix®

INNOVATIVE SOLUTIONS FOR EVERYDAY PROBLEMS

Lietuvių k. (Lithuanian)

Dėkojame, kad įsigijote „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“.

„OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“ – tai paprastas, tačiau efektyvus sprendimas paciento saugai užtikrinti, paciento diskomfortui ir suspaustai ausų sierai pašalinti. Esminis šios sistemos elementas yra „OtoClear“ ausų irigaciniai antgaliai, pritvirtinti prie zondo galo. „OtoClear“ ausų irigaciniai antgaliai nukreipia vandenį į ausies kanalo sienelę 30 laipsnių kampu, kad tiesiogiai nepaveikų ausies būgnelio.

Šiame vadove paaiškinama, kaip teisingai surinkti visą komplektą, taip pat, kaip surinkti buteliuką, valyti ir uždėti antgalį.
Pastaba. Jei gaminys naudojamas kaip nors kitaip nei pagal nurodytą šiame dokumente paskirtį, „Bionix“ neprisiima atsakomybės.

Pradžia
Turinio išpakavimas ir patikrinimas
Prieš tęsdami apžiūrėkite, ar gabenant pakuotė nebuvo pažeista.
Jei pastebite kokį nors apgadinimą, praneškite vietiniam platintojui.
Tada patikrinkite, ar visos „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“, dalys yra komplekte.

Komplekte yra:
- „Aquabot®“ buteliukas;
- adapterio zondas;
- arba 20 „OtoClear“ antgalių, arba 5 „OtoClear“ antgaliai;
- indelis ausiai plauti.

Jei trūksta kurios nors dalies, susisiekite su platintoju.

Paskirtis. „OtoClear“, kurį pristato „Aquabot“, yra skirtas išplauti ausų sierai ir (arba) svetimkūniams iš paciento ausies kanalo jo nesužalojant.

Naudojimo indikacijos. „OtoClear“, kurį pristato „Aquabot“, yra skirtas naudoti nuo 6 mėnesių ar vyresniems pacientams, jei ausies kanalą užkimšo suspausta ausų siera ir (arba) svetimkūnis, bet nėra žinoma ar neįtariama infekcija ir (arba) ausies būgnelio perforacija.

⚠ **DĖMESIO. NEGALIMA** plauti ausies, jei ausies būgnelis yra perforuotas arba yra įstatytas timpanostomijos vamzdelis. Nedelsdami nutraukite irigavimą, jei prasideda kraujavimas, atsiranda sudirgimas ar kitaip traumuojamas ausies kanalas ar būgnelis.

⚠ ĮSPĖJIMAI.

- Naudokite tik šiltą vandenį (98–104 °F / 37–40 °C), kad kiltų mažesnė galvos svaigimo ar vertigo rizika.
- Jei atsiranda skausmas ar išskyrų, kreipkitės į gydytoją.
- Kryžminio užteršimo rizika. Nenaudokite vienkartinių „OtoClear“ antgalių pakartotinai, nes užteršimas gali iš vieno paciento išplisti kitam.

Pranešimas apie medicinos prietaisus. Pranešimas naudotojams ir (arba) pacientams ES. Apie rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra registruotas, kompetentingai institucijai.

Klinikinė nauda. Nurodyta skiltyje „Paskirtis“.

Kontraindikacijos.

- Asmuo anksčiau turėjo komplikacijų po ausų irigavimo procedūrų.
- Per paskutines šešias savaites yra buvusi vidurinės ausies infekcija.
- Yra išskyrų iš ausies kanalo, pasireiškia ausies skausmas ar jautrumas.
- Asmeniui yra arba įtariama ausies būgnelio perforacija.
- Asmeniui buvo atlikta BET KOKIO pobūdžio ausies operacija.
- Asmuo turi gomurio nesuaugimą, pakoreguotą arba ne.
- Asmuo turi tympanostomijos vamzdelius.
- Pacientas yra turėjęs vidinės ausies problemų (ypač vertigo).
- Mygtukai arba klausos aparato baterijos yra indikacijos skubiai ENT konsultacijai

Liekamoji rizika. Rizika, susijusi su šio gaminio naudojimu, yra kiek įmanoma sumažinta, tačiau neįmanoma visiškai pašalinti galimos žalos pacientui ar naudotojui dėl toliau nurodytų priežasčių.

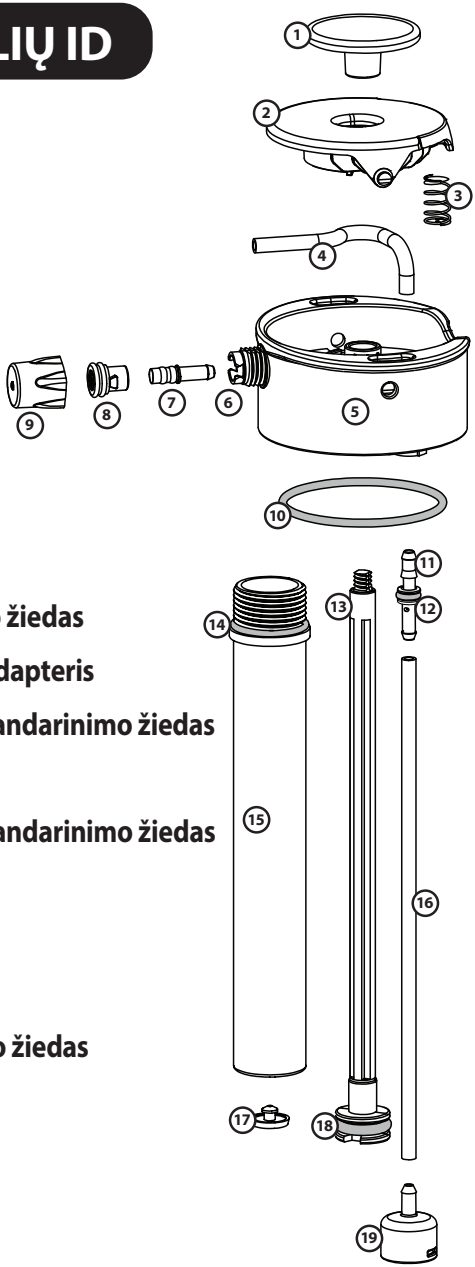
- Žala dėl mechaninių pavojų
- Žala dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo klaidos
- Nenumatytos kilmės žala

Prieš pradėdami

Apžiūrėkite ausies kanalą ir būgnelio struktūrą otoskopu, atkreipdami dėmesį į ausies sieros tipą ir vietą. Jei ausų siera kieta ar suspausta, gali prireikti cerumenolitinės medžiagos.

„Aquabot® DALIŲ ID

1. Pumpavimo rankenėlė
2. Paleidiklis
3. Spyruoklė
4. Gnybto vamzdelis
5. Dangtelis
6. Dangtelio antgalis
7. Antgalio adapteris
8. Minkštas antgalis
9. Antgalio gaubtelis
10. Dangtelio sandarinimo žiedas
11. Įtraukimo vamzdelio adapteris
12. Įtraukimo vamzdelio sandarinimo žiedas
13. Stūmoklio strypas
14. Pumpavimo korpuso sandarinimo žiedas
15. Pumpavimo korpusas
16. Įtraukimo vamzdelis
17. Apgaubiantis vožtuvas
18. Stūmoklio sandarinimo žiedas
19. Sunki pertvara



! „Aquabot®“ ĮSPĖJIMAI

- **Nespauskite įrenginio per daug.**
- **Nenaudokite aukštesnės nei 120 °F / 49 °C temperatūros skysčių.**
- **PAVOJUS UŽSPRINGTI Įrenginyje yra mažų dalių. Netinka jaunesniems nei 3 metų vaikams.**
- **Naudokite dangtelį tik su „Aquabot“ indeliais.**
- **Nenaudokite dangtelio jokiems metaliniams ar stikliniams indeliams.**

NESILAIKANT ANKSČIAU PATEIKTŲ ĮSPĖJIMŲ IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ GALI ĮVYKTI SUNKIŲ KŪNO SUŽALOJIMŲ.

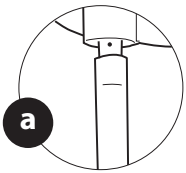
„Aquabot®“ PURŠKIMO REŽIMAI

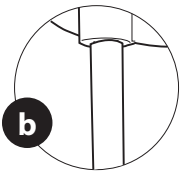
„Aquabot“ veikia dviem režimais, vadinamais „Stealth“ (slaptas) ir „Pulse“ (impulsinis).

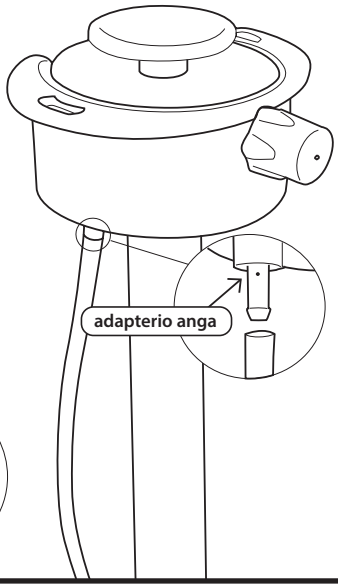
Slaptas puikiai tinka norint įtraukti, apipurkšti ir slėgiui išlaikyti. Impulsinis puikiai tinka plauti ir vandeniui išlaikyti.

a) **Atidenkite adapterio angą, kad galėtumėte naudoti impulsiniu režimu.**

b) **Uždenkite adapterio angą, kad galėtumėte naudoti slaptu režimu.**



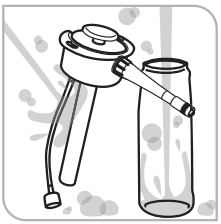




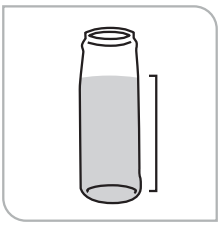
„OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“

‚NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

1. Valykite pripylę iki pusės indelio muilino vandens, pasukite dangtelį, papurtykite, kad išvalytumėte, ir tada išpurkškite muiliną vandenį per įrenginį. Pakartokite įpylę švaraus vandens.



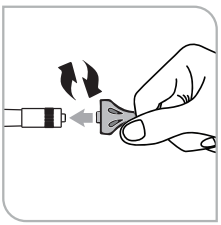
2. Pripilkite į indelį iki žymės „32 oz.“, pažymėtos ant 1 000 ml talpos buteliuko, ir iki žymės „19 oz.“, pažymėtos ant 650 ml talpos buteliuko. Pripilkite į tiekimo įtaiso vandens rezervuarą šilto vandens (maždaug kūno temperatūros). NENAUDOKITE šalto arba karšto vandens, nes kai kuriems pacientams gali apsvaigti galva.



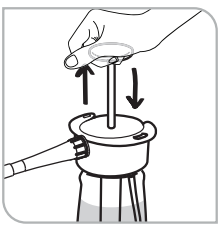
3. Pritvirtinkite „Aquabot“ prie buteliuko viršaus ir tvirtai uždarykite sukdami pagal laikrodžio rodyklę.



4. Suimkite „OtoClear“ galiuką ir sukite į adapterio Luerio jungtį, kol jis sustos.



5. Pumpuokite ne daugiau kaip 6 kartus. Taip įrenginyje susidarys slėgis maždaug iki 35 psi. Atkreipkite dėmesį, kiek jėgos reikia paskutinį kartą nuspaudžiant, ir pagal tai ateityje nuspręskite, kada nustoti pumpuoti, kad nesudarytumėte įrenginyje per didelio slėgio.



6. Įkiškite visą „OtoClear“ antgalį į ausies kanalą. Platėjanti „OtoClear“ antgalio konstrukcija apsaugo, kad jis nebūtų įkištas per giliai. Patarimas. Jei „OtoClear“ antgalis įkišamas visas, apsisaugoma, kad skystis netikštų atgal.

7. Laikykite indelį po išorine ausies dalimi, kad į jį patektų nutekantis skystis. Pastaba. „OtoClear“ antgalis nukreipia vandenį į ausies kanalo sieneles, sudarydamas sūkurinę srovę, kuri efektyviai išjudina ausų sierą. Išeinamosios angos valdo tykšantį atgal skystį ir nukreipia nuotekas į indelį.

8. Norėdami leisti vandenį ir iriguoti ausies kanalą, tvirtai paspauskite spalvotą žiedą ant paleidiklio galo.



9. Vėl apžiūrėkite ausies kanalą. Prireikus pakartokite irigavimo procedūrą. Kai kada didelis ausų sieros kamštis negali išeiti per angą. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti „Safe Ear Curette™“ likusiai ausų sierai išimti.

10. Pašalinkite likusį ausies kanale vandenį sugeriančia kempinėle. Baigę procedūrą, nuimkite ir išmeskite vienkartinį „OtoClear“ antgalį.

11. Saugus būdas pašalinti slėgį įrenginyje – laikyti jį apverstą, laikant sunkią pertvarą virš vandens linijos. Tada paspauskite paleidiklį, kad išpurkštumėte suslėgtąjį orą.

⚠ ĮSPĖJIMAS. Nenuėmus „OtoClear“ antgalio, kyla kryžminio pacientų užteršimo riziką. Antgalis yra vienkartinio naudojimo.

„Aquabot®“ PRIEŽIŪRA

- **Jei reikia, plaukite muilu ir vandeniu. Korpusą galima plauti tik viršutinėje indaplovės lentynoje. Dangtelio NEGALIMA plauti indaplovėje.**
- **Nedėkite įrenginio į šaldiklį.**
- **Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.**
- **Nelaikykite įrenginio, kuriame sudarytas aukštas slėgis, ilgiau nei 36 valandas.**
- **Išpurkškite orą per įrenginį, kad išdžiūtų silikoninis vamzdelis, prieš padėdami ilgam laikui.**
- **Verta užfiksuoti paleidiklį padėtyje „ON“ (įjungta), jei įrenginys sandėliuojamas ilgą laiką, kad neužsilenktų gnybto vamzdelis.**
- **Atsarginių dalių galima įsigyti lunatecgear.com.**
- **Instrukcijų vaizdo įrašai pateikiami gaminio puslapiuose, adresu lunatecgear.com.**
- **Jei reikia pagalbos, susisiekite su mumis el. pašto adresu support@lunatecgear.com**

Stipri „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“ dezinfekcija:

rekomenduojama stipriai dezinfekuoti „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“, po bet kokio naudojimo, kurio metu buvo sąlytis su krauju, užkrėsti galinčia medžiaga arba pažeista oda.

01. Naudokite vieną iš šių stiprių dezinfekavimo tirpalų, tinkamų naudoti su „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“:
    - orto-ftalaldehido tirpalas (daugiausia 0,55 %);
    - pagreitintas vandenilio peroksido tirpalas (daugiausia 2 %);
    - gliutaraldehido tirpalas (daugiausia 3,0 %).
02. Paruoškite stiprų dezinfekavimo tirpalą pagal gamintojo instrukcijas.
03. Nuimkite purškimo galvutę nuo buteliuko.
04. Patikrinkite, ar iš buteliuko ir purškimo galvutės buvo pašalintas visas vanduo.
05. Įpilkite į „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“, stipraus dezinfekavimo tirpalo ir vėl uždėkite purškimo galvute.
06. Pumpuokite „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“, kol stiprus dezinfekavimo tirpalas pradės bėgti.
07. Nuimkite purškimo galvutę ir iki viršaus pripilkite į buteliuką stipraus dezinfekavimo tirpalo.
08. Vėl uždėkite purškimo galvutę.
09. Palaikykite stiprų dezinfekavimo tirpalą įrenginyje „OtoClear®“, kurį pristato „Aquabot®“, pagal stipraus dezinfekavimo tirpalo gamintojo naudojimo instrukciją.
10. Palaikę tirpalą pagal gamintojo rekomenduojamas, nuimkite purškimo galvutę nuo buteliuko ir išpilkite iš buteliuko stiprų dezinfekavimo tirpalą.
11. Kruopščiai nuskalaukite išorinius buteliuko paviršius ir purškimo galvutę vandeniu.
12. Įpilkite į buteliuką švaraus skalavimo vandens ir vėl uždėkite purškimo galvutę.
13. Pumpuokite, kol išleisite pusę buteliuko turinio.
14. Pakartokite 11–13 veiksmus, kad išskalautumėte buteliuką tris kartus.
15. Nuimkite purškimo galvutę nuo buteliuko.
16. Išpilkite visą vandenį iš buteliuko.
17. Pumpuokite purškimo galvutę, kol išleisite visą vandenį.
18. Nusausinkite išorinius buteliuko ir purškimo galvutės paviršius ir padėkite juos atskirtus, kad visiškai išdžiūtų.
19. Jei norite stipriai dezinfekuoti ausų indelį, pakartokite 1 ir 2 veiksmus ir vadovaukitės instrukcijomis.

„Aquabot®“ GEDIMŲ ŠALINIMO LENTELĖ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginyje nesusidaro arba nesilaiko slėgis	Trūksta dangtelio sandarinimo žiedo	Galimos atsarginės dalys svetainėje lunatecgear.com.
	Pumpavimo korpusas per laisvas	Priveržkite pumpavimo korpusą.
	Kažkas kita	Susisiekite el. paštu support@lunatecgear.com arba skambinkite telefonu 858 653 0401.
Susidaro slėgis, bet nepurškia	Sulenktas gnybto vamzdelis	Nuimkite paleidiklį ir atitaisykite gnybto vamzdelį.
	Kažkas kita	Susisiekite el. paštu support@lunatecgear.com arba skambinkite telefonu 858 653 0401.
Į pumpavimo korpusą pateko vandens	Apgaubiantis vožtuvas neuždaro sandariai	Galimos atsarginės dalys svetainėje lunatecgear.com.
	Pumpavimo korpusas per laisvas	Priveržkite pumpavimo korpusą.
Vanduo sunkiasi po paleidikliu	Sugadintas gnybto vamzdelis	Galimos atsarginės dalys svetainėje lunatecgear.com.
	Kažkas kita	Susisiekite el. paštu support@lunatecgear.com arba skambinkite telefonu 858 653 0401.
Vanduo sunkiasi po paleidikliu	Minkšto antgalio nėra	Galimos atsarginės dalys svetainėje lunatecgear.com.
	Nusidėvėjo minkštas antgalis	Galimos atsarginės dalys svetainėje lunatecgear.com.
	Kažkas kita	Susisiekite el. paštu support@lunatecgear.com arba skambinkite telefonu 858 653 0401.
Dulksnos lašeliai nesmulkūs	Nusidėvėjimas	Pamėginkite nušlifuoti 0,5 mm nuo atviros antgalio gaubtelio pusės. Jei tai nepadeda, užsakykite naują antgalio gaubtelį.
	Įjungtas impulsinis režimas „Pulse“	Perjunkite į režimą „Stealth“.
	Kažkas kita	Susisiekite el. paštu support@lunatecgear.com arba skambinkite telefonu 858 653 0401.
Purškia per triukšmingai	Įjungtas impulsinis režimas „Pulse“	Perjunkite į režimą „Stealth“.

MD	Medicinos priemonė		Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
	Gamintojas		Nenaudoti vienkartinės priemonės pakartotinai
	Pagaminimo data		Daugkartiniam naudojimui vienam pacientui
	Tinkamumo laikas		Peržiūrėkite naudojimo instrukcijas (IFU)
LOT	Partijos kodas		Dėmesio
REF	Pakartotinio užsakymo numeris		Įspėjimas
SN	Serijos numeris	EC REP	Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje
STERILE R	Sterilizuota švitinant	CE	Europos atitiktis
	Nesterilizuoti pakartotinai	Rx ONLY	Tik pagal receptą arba „Skirta naudoti licencijuotam medicinos specialistui arba jo nurodymu“
NON STERILE	Nesterilus		Temperatūros apribojimas